

# СЧАМПИОН®

## Power & force

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР ET451



**Архангельск** (8182)63-90-72  
**Астана** +7(7172)727-132  
**Белгород** (4722)40-23-64  
**Брянск** (4832)59-03-52  
**Владивосток** (423)249-28-31  
**Волгоград** (844)278-03-48  
**Вологда** (8172)26-41-59  
**Воронеж** (473)204-51-73  
**Екатеринбург** (343)384-55-89  
**Иваново** (4932)77-34-06  
**Ижевск** (3412)26-03-58  
**Казань** (843)206-01-48

**Калининград** (4012)72-03-81  
**Калуга** (4842)92-23-67  
**Кемерово** (3842)65-04-62  
**Киров** (8332)68-02-04  
**Краснодар** (861)203-40-90  
**Красноярск** (391)204-63-61  
**Курск** (4712)77-13-04  
**Липецк** (4742)52-20-81  
**Магнитогорск** (3519)55-03-13  
**Москва** (495)268-04-70  
**Мурманск** (8152)59-64-93  
**Набережные Челны** (8552)20-53-41

**Нижний Новгород** (831)429-08-12  
**Новокузнецк** (3843)20-46-81  
**Новосибирск** (383)227-86-73  
**Орел** (4862)44-53-42  
**Оренбург** (3532)37-68-04  
**Пенза** (8412)22-31-16  
**Пермь** (342)205-81-47  
**Ростов-на-Дону** (863)308-18-15  
**Рязань** (4912)46-61-64  
**Самара** (846)206-03-16  
**Санкт-Петербург** (812)309-46-40  
**Саратов** (845)249-38-78

**Смоленск** (4812)29-41-54  
**Сочи** (862)225-72-31  
**Ставрополь** (8652)20-65-13  
**Тверь** (4822)63-31-35  
**Томск** (3822)98-41-53  
**Тула** (4872)74-02-29  
**Тюмень** (3452)66-21-18  
**Ульяновск** (8422)24-23-59  
**Уфа** (347)229-48-12  
**Челябинск** (351)202-03-61  
**Череповец** (8202)49-02-64  
**Ярославль** (4852)69-52-93

# СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	3
ВВЕДЕНИЕ .....	3
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТРИММЕРА .....	4
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	5
ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ .....	6
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ УДЛИНИТЕЛЯ .....	6
ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ .....	7
СБОРКА ИЗДЕЛИЯ .....	8
СБОРКА ЗАЩИТЫ И ОГРАНИЧИТЕЛЬНОЙ СКОБЫ .....	8
СБОРКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУЧКИ .....	8
РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГИ .....	8
РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ЛЕСКИ .....	8
РЕГУЛИРОВКА УГЛА ГОЛОВНОЙ ЧАСТИ .....	8
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕРЖАТЕЛЯ КАБЕЛЯ .....	8
РАБОТА .....	9
ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	10
ЗАМЕНА ЛЕСКИ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ .....	10
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	11
ТАБЛИЦА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ .....	11
ХРАНЕНИЕ .....	11

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Модель
	ET451
Напряжение, В	230±10%
Частота, Гц	50
Номинальная мощность, Вт	450
Число оборотов, об /мин.	11000
Ширина скашиваемой области, мм	270
Диаметр корда, мм	1,2
Длина корда, м	2
Расположение двигателя	нижнее
Тип штанги	телескопическая
Тип рукоятки	D-образная (петля)
Вес, кг	3

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

## ВВЕДЕНИЕ

### Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации культиватора Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка техники Champion постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Champion отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках, содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

## УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТРИММЕРА

Триммер предназначен для кошения газона и небольших лужаек с соблюдением всех требований инструкции по эксплуатации изделия. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь, работающий с инструментом, а не поставщик и производитель.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Устройство не предназначено для профессионального (коммерческого) использования. Использование триммера в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий гарантийного обслуживания и прекращает действие гарантийного обязательства поставщика. Производитель и поставщик не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования триммера не по назначению.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Запрещено использовать триммер в связи с опасностью получения травм пользователем для сле-*

*дующих работ: очистки дорожек от мусора, в качестве измельчителя для резки остатков деревьев и кустарника. Запрещено использовать триммер для выравнивания неровностей почвы, таких, как например, бугорки норки крота. Запрещено использовать триммер в качестве устройства привода для другого рабочего инструмента или инструментального набора.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Триммер предназначен для бытового использования. Перед включением убедитесь в исправности проводов, выключателей, розеток. Продолжительность непрерывной работы триммера не более 10-15 минут, затем перерыв в работе 3-5 минут.*

*Запрещается работать триммером без защитного кожуха косяковой головки, с неисправным кожухом или затупленным ножом для обрезки лески, опасность перегрева и выхода из строя двигателя. Запрещается работать изношенным (коротким) кордом, опасность перегрева и выхода из строя двигателя.*

# ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Конструкция триммера Champion обеспечивает безопасность и надежность в эксплуатации при условии соблюдения всех требований инструкции производителя. Внимательно прочтите и изучите данное «Руководство» перед тем, как приступить к эксплуатации триммера. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. В противном случае, возможно получение травмы или повреждение оборудования.

Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.*



## **ОСТОРОЖНО!**

*Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению травм средней тяжести.*



## **ВНИМАНИЕ!**

*Обозначает вероятность повреждения оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.*

- Каждый работающий с триммером впервые, должен быть проинструктирован продавцом или специалистом, как следует правильно обращаться с устройством.
- Несовершеннолетние лица к работе триммером не допускаются за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.
- При работе триммером не допускайте присутствие в рабочей зоне детей, посторонних лиц и животных. Безопасная рабочая зона должна быть не менее 15 метров.
- Пользователь триммером отвечает за возможность возникновения опасности, угрожающей другим лицам или их имуществу. Триммер разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращению с ней, при этом должна обязательно прилагаться инструкция по эксплуатации.
- Работать с триммером должны отдохнувшие, здоровые люди, в хорошем физическом состоянии.
- Работа с триммером после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не допускается.
- Триммер должен использоваться только для кошения травы. Использование устройства для других целей не разрешается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению устройства.
- Не вносите какие-либо изменения в конструкцию триммера, так как это может явиться причиной несчастного случая или повреждения устройства.
- Во время работы всегда пользуйтесь защитными очками. Длинные волосы необходимо убрать под головной убор. Необходимо надевать одежду, закрывающую все тело, и не носить украшения, которые могут попасть в движущиеся части механизма. Необходимо надевать плотную, безопасную обувь на не скользящей подошве.
- Не используйте никаких иных приспособлений с данным триммером, кроме тех, которые рекомендованы производителем, потому что это может вызвать серьезные травмы, либо повредить механизм.
- Перед работой осмотрите площадку для кошения и удалите все посторонние предметы, которые могут повредить косильную головку. Также уберите весь мелкий мусор, который может быть отброшен при кошении.
- Проверьте триммер на отсутствие незакрепленных частей (гаек, болтов, винтов и т.п.). Отремонтируйте или замените неисправные части до работы.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Запрещается работать триммером во время или сразу после дождя. Опасность получить удар электрическим током.*



### **ОСТОРОЖНО!**

*Не подставляйте во время работы руки или ноги под косильную головку. Опасность получения тяжелой травмы.*

- Всегда отключайте двигатель при переходе для работы на другую площадку.
- Работайте с исправной косильной головкой. При ударе о камень или иной предмет выключите триммер, проверьте состояние косильной головки. Не используйте поврежденную или разбалансированную косильную головку.
- Контролируйте во время работы температуру двигателя и вращающихся частей триммера. В случае повышения температуры немедленно прекратите работу и выясните причину перегрева.
- Работайте триммером только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение тела. Не работайте триммером, стоя на лестнице или на ином неустойчивом объекте.
- Никогда не устанавливайте на данную модель триммера металлические режущие элементы.
- Никогда не проводите настройки и регулировки при работающем триммере.
- Никогда не работайте с неисправным механизмом или если он плохо отрегулирован. Сохраняйте рукоятки триммера во время работы сухими и чистыми.
- После окончания работы очищайте триммер от остатков травы.
- Регулярно проводите осмотр и обслуживание триммера.

## **ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**



### **ВНИМАНИЕ!**

*Рабочее напряжение в сети не должно отличаться от номинального напряжения двигателя триммера более чем на 10% (230В±10%, 50Гц).*

Не используйте триммер, если не работает клавиша «включения/выключения» (ON/OFF). Триммер, в котором неисправна клавиша включения/выключения, представляет повышенную опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

Аккуратно обращайтесь с кабелем подключения. Не используйте кабель для переноски триммера. Не тяните за кабель при выключении из розетки. Держите кабель подключения и провод удлинителя вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней предметов или движущихся частей.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Поврежденные провода удлинителя или кабель включения увеличивают риск поражения электрическим током, поэтому подлежат немедленной замене.*

## **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ УДЛИНИТЕЛЯ**

При работе триммером для подключения используйте удлинитель, предназначенный для наружных работ, при этом обязательно учитывайте длину и сечение провода удлинителя. При длине удлинителя до 50м, минимальное сечение провода должно быть 1,5 мм<sup>2</sup>. При длине удлинителя более 50м, минимальное сечение должно быть 2,5 мм<sup>2</sup>. Удлинитель должен быть оборудован температурным выключателем. При использовании удлинителя барабанного типа, во избежание перегрева, провод должен быть размотан с барабана полностью.



### **ВНИМАНИЕ!**

*При использовании удлинителя с очень большой длиной или слишком маленьким сечением провода возникают большие потери подаваемого напряжения, что приводит к перегрузке и выходу из строя двигателя.*

## ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ



Рис. 1

- 1.Рукоятка 2.Блокировка выключателя 3.Рычаг выключателя 4.Зажим для кабеля  
5.Дополнительная рукоятка 6.Соединитель 7.Телескопическая штанга 8.Двигатель 9.Защитный кожух  
10.Ограничительная скоба 11.Триммерная головка 12.Рычаг регулировки головной части



## СБОРКА ИЗДЕЛИЯ

### СБОРКА ЗАЩИТЫ И ОГРАНИЧИТЕЛЬНОЙ СКОБЫ

Достаньте триммер, защиту и соединительные части из упаковки.

Поместите защиту через держатель катушки. Присоедините ограничительную скобу.



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Никогда не работайте триммером без установленной защиты. Снимите защитный колпачок с режущего лезвия лески.*

### СБОРКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

Возьмите дополнительную ручку. Отвинтите болт и гайку. Для монтажа поместите ручку на трубу и нажмите с усилием, чтобы поместить ее на место. Установите ручку на желаемую высоту. Завинтите гайку и болт.

### РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГИ

Ослабьте крепление и установите желаемую длину трубы. Затяните соединение.

### РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ЛЕСКИ

Если триммер используется впервые, убедитесь, что леска имеет максимальную длину (касается краев защиты, на которую установлено лезвие для резки лески). При необходимости нажмите слегка шпуплькой катушки об землю при работающем триммере. В дальнейшем выброс лески происходит автоматически.

### РЕГУЛИРОВКА УГЛА ГОЛОВНОЙ ЧАСТИ

Нажмите на рычаг блокировки и поверните головку на желаемый угол, затем отпустите рычаг.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕРЖАТЕЛЯ КАБЕЛЯ

Ручка триммера оборудована держателем кабеля, который служит для присоединения триммера к удлинителю.



## РАБОТА



### **ВНИМАНИЕ!**

*Перед началом работы проверьте работу выключателя, исправность кабеля подключения. Проверьте правильность установки, наличие режущего корда и отсутствие повреждений косильной головки. Проверьте исправность защитного кожуха косильной головки, отсутствие повреждений и остроту заточки обрезного ножа кожуха.*

Нажмите блокировку выключателя, а затем рычаг выключателя.

После того как триммер набрал обороты, начните кошение.

Для обеспечения наилучших результатов перемещайте триммер во время движения из стороны в сторону под углом 30°.

Не перегружайте триммер, наибольшая производительность достигается при максимальном вращении.

При кошении высокой травы произведите кошение в несколько приемов, начиная с верхушки и двигаясь вниз к корню.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Для уменьшения повышенного износа лески, оберегайте ее от контакта с острыми и твердыми предметами во время работы.*

Во время работы рекомендуется триммер держать перед собой, наклонив так, чтобы нижняя часть режущего механизма не касалась земли, а кончик корда находился на нужной высоте реза. Триммер следует держать таким образом, чтобы срезание травы происходило по направлению от оператора. При обработке участков, прилегающих к заборам, оградкам, каменным стенам и фундаментам, триммер следует передвигать медленно, стараясь срезать траву как можно ближе к преграде, не касаясь ее при этом.

В противном случае может произойти наматывание и обрыв корда.

При обработке участков вокруг деревьев, триммер следует передвигать медленно и осторожно, так чтобы корд не касался стволов деревьев.

Дерево при кошении обходят по кругу слева направо. Траву срезают кончиком корда, слегка наклонив рабочий механизм вперед. Особую осторожность требуется соблюдать при срезании травы под корень. Во время скашивания травы под корень следует наклонить триммер влево на угол около 30 градусов. При этом следует предварительно отрегулировать положение дополнительной рукоятки.

Скашивание под корень недопустимо выполнять в том случае, если существует опасность попадания измельченной травы, частиц грунта в оператора, а также в других людей или животных.

Высокую траву рекомендуется скашивать в 2-3 приема, в зависимости от высоты травы.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Следите за чистотой режущей гарнитуры во время работы. Намотанная на косильную головку трава может привести к нагреву и оплавлению головки, перегреву двигателя и выходу его из строя. Пломка по этой причине не входит в гарантийное обслуживание и, как следствие, влечет за собой дорогостоящий ремонт.*

После окончания работы очистите триммер от остатков скошенной травы, особенно тщательно очистите косильную головку.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ЗАМЕНА ЛЕСКИ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ

Отключите триммер от сети.

Нажмите две клавиши на крышке катушки и снимите крышку (Рис.2).



Рис.2

Выньте пустую катушку, намотайте новую леску согласно указателю направления на катушке (Рис.3А).

Зафиксируйте конец лески в специальном пазе на катушке (Рис.3В).



Рис.3

Поместите катушку на держатель и пропустите конец лески через отверстие в корпусе триммерной головки. Потяните за конец лески с небольшим усилием и освободите ее из паза на катушке.

Установите крышку катушки и зафиксируйте ее на корпусе. Убедитесь в том, что фиксаторы надежно удерживают крышку на корпусе.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ТАБЛИЦА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

<i>Данные по техобслуживанию относятся только к нормальным условиям работы</i>		<i>перед началом работы</i>	<i>после окончания работы</i>	<i>при повреждении</i>	<i>при необходимости</i>
Комплектное устройство	Визуальный контроль	X			
	Очистка		X		
Кабель включения	Контроль функционирования	X			
	Замена**			X	
Выключатель, блокировка против включения	Контроль	X			
	Замена**			X	
Угольные щетки*	Замена**			X	X
Отверстия для охлаждения двигателя	Очистка	X			X
Доступные винты и гайки	Подтягивание	X			X
Режущий инструмент (косильная головка)*	Визуальный осмотр	X			
	Замена			X	
	Контроль прочности посадки	X			
Нож для обрезки лески	Контроль заточки	X			X
	Замена			X	

\* угольные щетки и косильная головка являются расходным материалом и не подлежат замене по гарантии

\*\* замену необходимо производить в уполномоченном сервисном центре.

## ХРАНЕНИЕ

Храните триммер в сухом помещении, где отсутствует резкие перепады температуры. Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.

# **С**ЧАМПИОН®

*Power & force*

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления.**

**После прочтения инструкции сохраните ее в доступном надежном месте.**

**Архангельск** (8182)63-90-72  
**Астана** +7(7172)727-132  
**Белгород** (4722)40-23-64  
**Брянск** (4832)59-03-52  
**Владивосток** (423)249-28-31  
**Волгоград** (844)278-03-48  
**Вологда** (8172)26-41-59  
**Воронеж** (473)204-51-73  
**Екатеринбург** (343)384-55-89  
**Иваново** (4932)77-34-06  
**Ижевск** (3412)26-03-58  
**Казань** (843)206-01-48

**Калининград** (4012)72-03-81  
**Калуга** (4842)92-23-67  
**Кемерово** (3842)65-04-62  
**Киров** (8332)68-02-04  
**Краснодар** (861)203-40-90  
**Красноярск** (391)204-63-61  
**Курск** (4712)77-13-04  
**Липецк** (4742)52-20-81  
**Магнитогорск** (3519)55-03-13  
**Москва** (495)268-04-70  
**Мурманск** (8152)59-64-93  
**Набережные Челны** (8552)20-53-41

**Нижний Новгород** (831)429-08-12  
**Новокузнецк** (3843)20-46-81  
**Новосибирск** (383)227-86-73  
**Орел** (4862)44-53-42  
**Оренбург** (3532)37-68-04  
**Пенза** (8412)22-31-16  
**Пермь** (342)205-81-47  
**Ростов-на-Дону** (863)308-18-15  
**Рязань** (4912)46-61-64  
**Самара** (846)206-03-16  
**Санкт-Петербург** (812)309-46-40  
**Саратов** (845)249-38-78

**Смоленск** (4812)29-41-54  
**Сочи** (862)225-72-31  
**Ставрополь** (8652)20-65-13  
**Тверь** (4822)63-31-35  
**Томск** (3822)98-41-53  
**Тула** (4872)74-02-29  
**Тюмень** (3452)66-21-18  
**Ульяновск** (8422)24-23-59  
**Уфа** (347)229-48-12  
**Челябинск** (351)202-03-61  
**Череповец** (8202)49-02-64  
**Ярославль** (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: [сnp@nt-rt.ru](mailto:сnp@nt-rt.ru) || [www.champion.nt-rt.ru](http://www.champion.nt-rt.ru)